

## An piti tou adan an jiwomon

An tan lontan, té ni an ti chini ki té fen toubannman.

An jou, i touvé an gwo jiwomon koulè an zoranj épi i koumansé manjé'y.

Mé an vié kalimason fè'y pran lavol épi i di'y konsa

« Jiwomon-tala tamwen ! Pa manjé'y, fout ! »

Alos ti chini-a pati alé.

Ti chini-a té fen toujou fen...

I jwenn an bel kristofin jòn épi i koumansé manjé'y.

Mé an mové djep opozé'y ek di'y kon sa

« Kristofin-tala tamwen ! Si ou manjé kristofin-mwen an, man ka pitjé'w ! »

Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a touvé an gro papay vè épi i koumansé manjé'y.

Mé an fonmi nwè fè'y pè ek i di'y konsa

« Papay-tala pou mwen ! Pa menyen'y fout ! »

Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a aresté anlè an sitwon vè épi i koumansé manjé'y.

Mé an dimwazel ki té ka drivé, fè'y pè ek i di'y kon sa

« Sitwon-tala tamwen ! Pa manjé'y, fout ! »

Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a vansé bò an tonmat wouj épi i koumansé manjé'y.

Mé an sotrel opozé'y ek i di'y kon sa

« Tonmat-tala tamwen ! Pa menyen'y, fout ! »

Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a bay-monté anlè an kawot koulè an zoranj épi i koumansé manjé'y.

Mé an mayengwen pitjé'y ek i di'y kon sa

« Kawot-tala tamwen ! Ou pé ké menyen'y, fout ! »

Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a pozé kòy anlè an pwavron vè épi i koumansé manjé'y.

Mé an krikritjet ki té mové menm, vréyé'y alé ek i di'y kon sa

Pwavron-tala tamwen ! Pa manjé'y, fout !.

Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a té fen i té fen, sé chimérik i té chimérik.  
 I pèsivchè an konkonm épi i koumansé manjé'y.  
 Mé an mouch-a-miel vonvonnen lantou'y ek i di'y kon sa.  
 « Kité konkonm-tala trantjil ! I tamwen, fout ! »  
 Alos ti chini-a pati alé.

Ti chini-a té paré pou bat-dèyè, lè i jwenn an pwawo.  
 Vitman-présé i koumansé manjé'y.  
 Mé an gounouy sòté anlè pwawo-a ek i di ti chini-a  
 " Chapé ! Chapé ! Pwawo-tala tamwen ! Pa manjé'y ! »  
 Alos ti chini-a pati-alé.

Ti chini-a mimiré "Sa ou lé fè ! Man ké rété san manjé !" épi i pozé kòy  
 anlè an fey léti  
 Epi i koumansé filé kokon'y kivèdi i koumansé fè kay-li.

An bonmaten, kokon-an wouvè koy tou dous  
 Epi an bel ti papiyon sòti andidan'y,  
 An ti papiyon bel pasé jiwomon-an, bel pasé kristofin-la,  
 Bel pasé papay-la, sitwon-an, tonmat-la, kawot-la  
 Bel pasé pwavron-an, konkonm-lan, pwaro-a  
 An papiyon bel kon an lakansiel  
 Ki té ka sanm tousa chini-a té manjé... titak.

*Kont-tala sé misié GIORGIO VANETTI ki matjé'y. I titré'y « Un petit trou dans une  
 pomme ». I parèt anba lopsion « éditions Nathan, Collection Perce-Image Album  
 jeunesse ».*

*Man B. Sapèrès, an mètres-lékol, bay anlot kanman "Un petit trou dans un giromon",  
 épi misié D. Boukman mofwazé'y an kréyol matinitjé.*